

Manual de instalação
Manual de instalación
Installation guide



Recomendações

Este produto é recomendado para uso em instalações com aquecedor de acumulação ou de passagem com regulagem automática de temperatura. Para aquecedor de passagem com regulagem manual, é necessário regular adequadamente o aquecedor conforme instruções do fabricante do mesmo.

Pressão mínima de instalação: 2 m.c.a / 0,2 kg/cm² / 0,2 bar ou 3 a 57psi

Recomendaciones

Este producto es recomendado para uso en calentador de acumulación o de paso con reglamento automatico de temperatura. Para calentador de paso con regulación manual, es necesario regularlo como instrucciones del fabricante.

Pressão mínima de instalação: 2 m.c.a / 0,2 kg/cm² / 0,2 bar o 3 hasta 57 psi

Recommendations

This product it is recomendate for installation with heater accumulation or passage with automatic regulator of temperatura. For heater passage with manual regulation it is necessary to regulate the heater accumulation according manufactured instructions.

Pressure mínima of installation: 2 m.c.a / 0,2 kg/cm² / 0,2 bar or 3 to 57 psi

PORTUGUÊS

DIMENSÕES: veja página 4.

INSTALAÇÃO: veja páginas 5 a 7.

MANUTENÇÃO - veja página 8 a 10.

ESTA EMBALAGEM CONTÉM:

00416506 e 00417506: 1 corpo, 1 tubo, 1 canopla, 1 porca, 2 parafusos, 1 chave sextavada, 1 chave arejador, 2 adaptadores e 1 manual de instalação

00578106: 1 misturador montado, 1 porca, 1 anel metálico, 1 chave do arejador e 1 manual de instalação.

00617106: 1 misturador, 1 ducha montada, 1 anel o'ring, 4 flexíveis, 1 anel metálico, 1 anel de borracha, 2 porcas, 2 parafusos, 1 contra peso, 2 anéis de latão e 1 manual de instalação.

00618306: 1 misturador, 1 anel o'ring, 2 flexíveis, 1 anel metálico, 1 anel de borracha, 1 porca, 1 parafuso e 1 manual de instalação.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E COMPONENTES: Poderá ser adquirido na Assistência Técnica Docol.

Dúvidas ligue 0800 474 333.

COMPOSIÇÃO DO PRODUTO:

00416506, 00417506 e 00578106: ligas de cobre, elastômeros e plástico de engenharia.

00617106 e 00618306: ligas de cobre, elastômeros, plástico de engenharia e zamac (ligas de zinco, alumínio, magnésio e cobre).

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA: Deve ser usado apenas flanela, água e sabão neutro, pelo menos uma vez por semana. Eventualmente pode ser aplicada cera automotiva a base de silicone. Não use produtos abrasivos.

GARANTIA: veja na página 11.

ESPAÑOL

DIMENSIONES: mire las páginas 4.

INSTALACIÓN: mire las páginas 5 hasta 7.

MANTENIMIENTO: mire las páginas 8 hasta 10.

CONTENIDO DEL PACKING:

00416506 y 00417506: 1 cuerpo, 1 tubo, 1 escudo, 1 tuerca, 2 tornillos, 1 llave sextavada, 1 llave aireador, 2 adaptadores y 1 manual de instalación.

00578106: 1 meszclador, 1 tuerca, 1 anillo metálico, 1 llave del aerador y 1 manual de instalación.

00617106: 1 meszclador, 1 ducha montada, 1 anillo o'ring, 4 flexíveis, 1 anillo metálico, 1 anillo de goma, 2 tuercas, 2 tornillos, 1 contra peso, 2 anillos de latón y 1 manual de instalación.

00618306: 1 meszclador, 1 anillo o'ring, 2 flexíveis, 1 anillo metálico, 1 anillo de goma, 1 tuerca, 1 tornillo y 1 manual de instalación.

REPUESTO DE MANTENIMIENTO: Podrá ser adquirido en el Distribuidor Autorizado Docol en ese País. Docol Departamento Exportación o export@docol.com.br

COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO:

00416506, 00417506 y 00578106: aleaciones de cobre, elastómeros y plástico de ingeniería.

00617106 y 00618306: aleaciones de cobre, elastómeros, plástico de ingeniería y zamak (aleaciones de zinc, aluminio, magnesio y cobre).

CUIDADO Y LIMPIEZA: Debe usar solamente franela, agua y jabón neutro, como mínimo una vez en la semana. Eventualmente puede ser limpiado con cera de coche a base de silicona. No utilice productos abrasivos.

GARANTÍA: Llame el Distribuidor Autorizado Docol en ese País o Docol Departamento Exportación o export@docol.com.br

Para una mejor performance del sistema, recomendamos seguir un proyecto realizado por un profesional cualificado y seguir las normas técnicas relevantes y las instrucciones de instalación.

ENGLISH

DIMENSIONS: see pages 4.

INSTALLATION: see pages 5 to 7.

MAINTENANCE: see pages 8 to 10.

CONTENIDO DEL PACKING:

00416506 and 00417506: 1 body, 1 pipe, 1 escutcheon, 1 locknut, 2 screws, 1 hex key, 1 aerator wrench, 2 connectors and 1 installation guide.

00578106: 1 mixer, 1 nut, 1 metallic ring, 1 aerator wrench and 1 installation guide.

00617106: 1 mix, 1 douche, 1 o'ring ring, 4 flexible houses, 1 metallic ring, 1 rubber ring, 2 nuts, 2 screws, 1 counterpoise, 2 brass ring and 1 installation guide.

00618306: 1 mix, 1 o'ring ring, 2 flexible houses, 1 metallic ring, 1 rubber ring, 1 nut, 1 screw and 1 installation guide.

SPARE PARTS AND COMPONENTS: Available at Docol/Authorized Distributor in your country/ Export Department or export@docol.com.br

COMPOSITION OF PRODUCT:

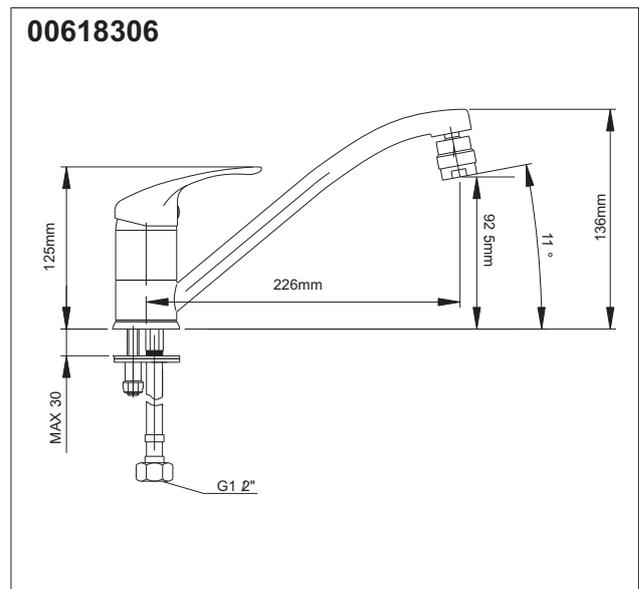
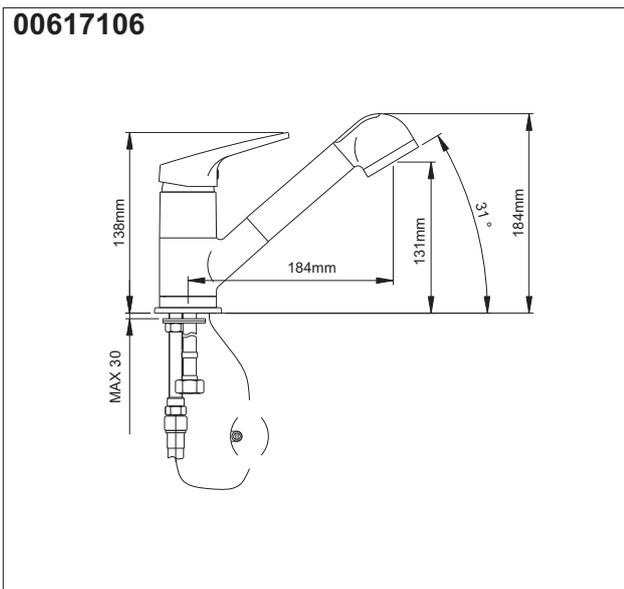
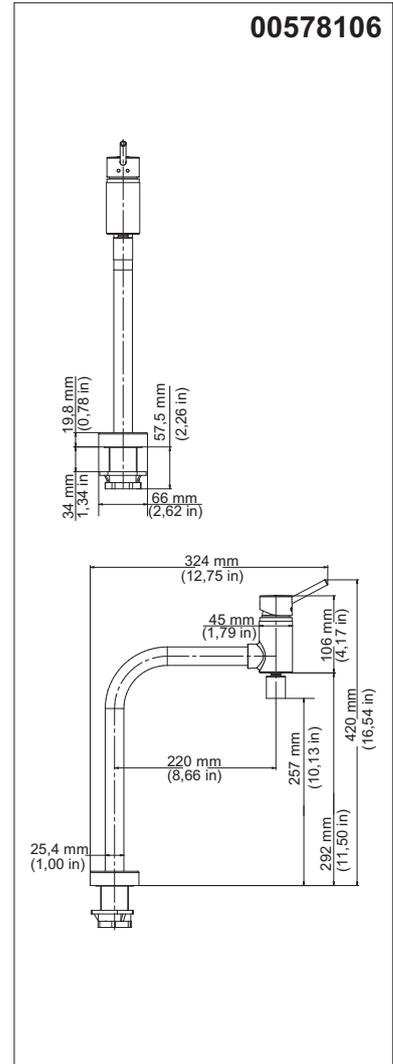
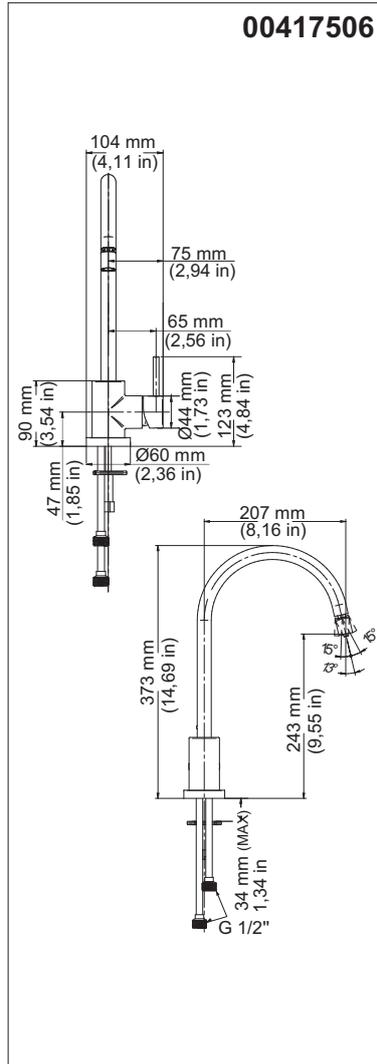
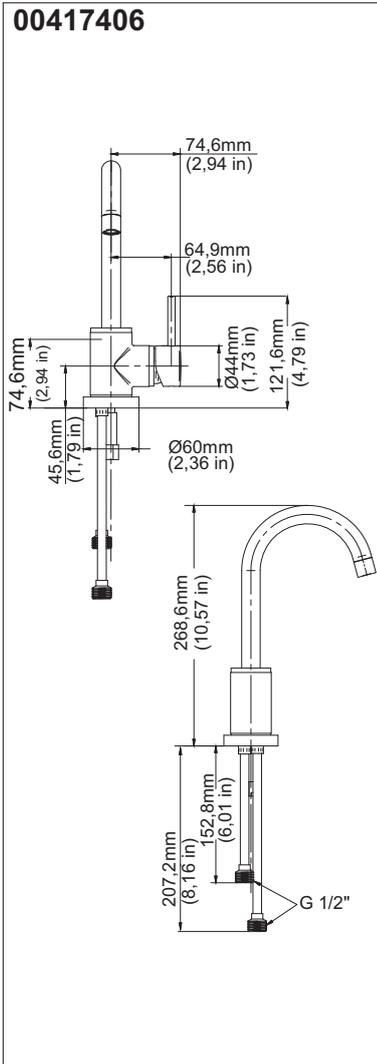
00416506, 00417506 and 00578106: copper alloys, elastomers and engineering plastics.

00617106 and 00618306: copper alloys, elastomers, engineering plastics and zamak (zinc, aluminium, magnesium and copper alloys).

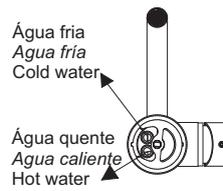
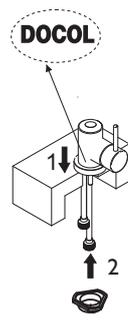
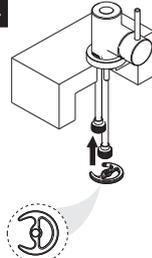
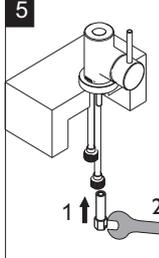
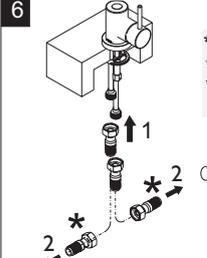
CARE AND CLEANING: Only use soft cloth, water and soft soap once a week. Occasionally can be applied automobiles wax. Do not use abrasive products.

WARRANTY: Call Docol/Authorized Distributor in your country or Docol Export Department or export@docol.com.br

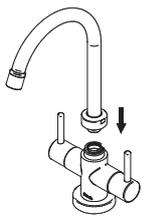
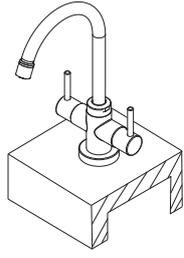
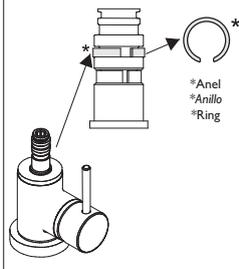
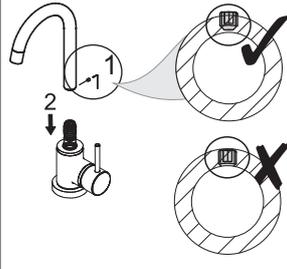
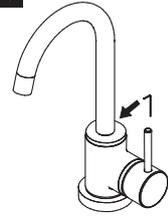
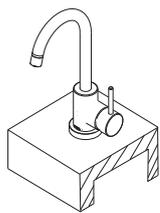
For a better performance of the hydraulic system, we recommend following a project made by a specialized professional as well as all relevant standards and the installation standard.



Instalação / Instalación / Installation

<p>UNO</p>  <p>00416506</p>	<p>MONET</p>  <p>00417506</p>	 <p>Água fria Agua fría Cold water</p> <p>Água quente Agua caliente Hot water</p>	<p>1</p> <p>Feche o registro de gaveta geral. Cierre el registro geral. Close the water supply line.</p>	<p>2</p> 	<p>3</p>  <p>DOCOL</p>
<p>4</p> 	<p>5</p> 	<p>6</p>  <p>* Não incluso * Not included * No se incluye</p>			

Instalação da bica / Instalación del grifo / Installation of spout

<p>UNO</p>  <p>00416506</p>	<p>1</p> 	<p>2</p> 			
<p>MONET</p>  <p>00417506</p>	<p>1</p>  <p>*Anel *Anillo *Ring</p> <p>Mantenha a abertura do anel * para frente. Mantenga el anillo * de abertura al frente. Keep the aperture ring* to the front.</p>	<p>2</p>  <p>Certifique-se que o parafuso não esteja aparecendo internamente. Asegúrese de que el tornillo no aparece internamente. Make sure the screw is not showing up internally.</p>	<p>3</p>  <p>O aperto deve ser o suficiente para fixar a bica e que a mantenha giratória. Apriete debe ser suficiente para asegurar el tubo de salida y que le mantenga girando. Tightening should be enough to secure the spout and to keep it spinning.</p>	<p>4</p> 	

LOGGICA

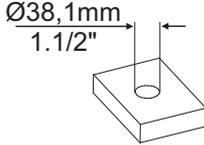


00578106

1

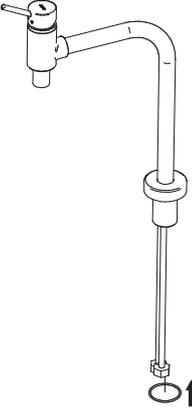
Feche o registro de gaveta geral.
Cierre el registro geral.
 Close the water supply line.

2

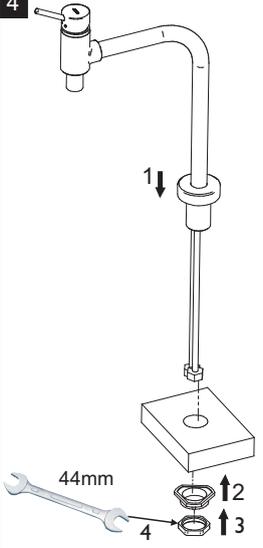


Ø38,1mm
1.1/2"

3

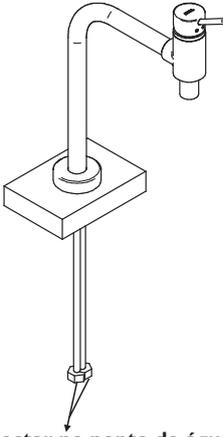


4



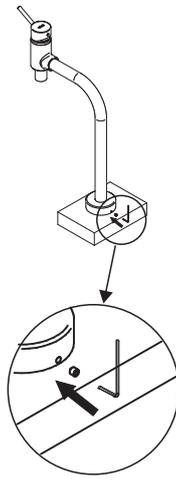
44mm

5

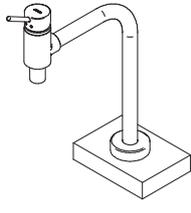


Conectar no ponto de água.
Conectar en el punto del agua.
 To connect in the water point.

6



7

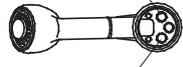


PRINZ



00617106

Água fria
Agua fría
 Cold water



Água quente
Agua caliente
 Hot water

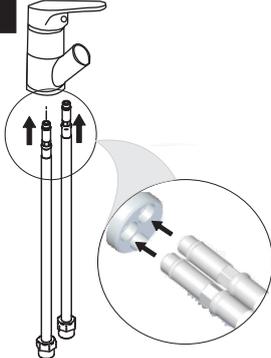
1

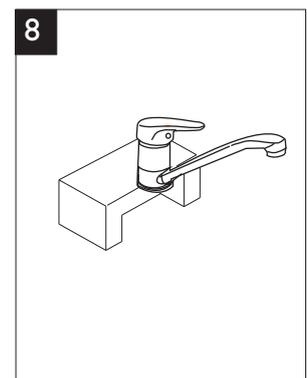
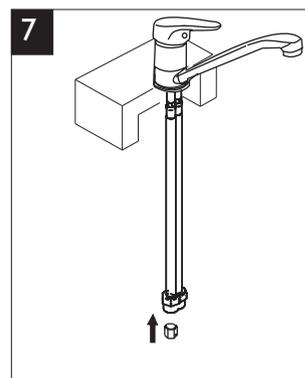
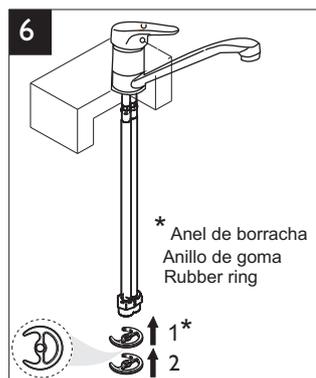
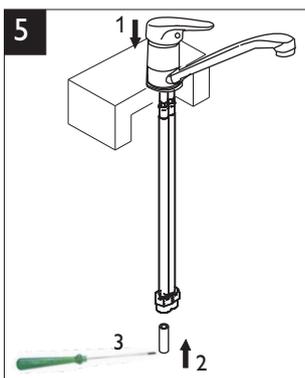
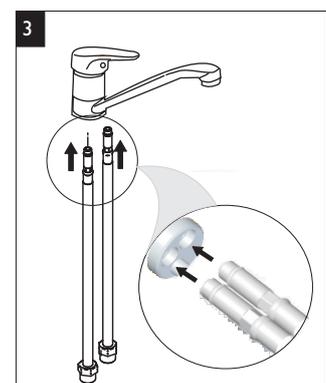
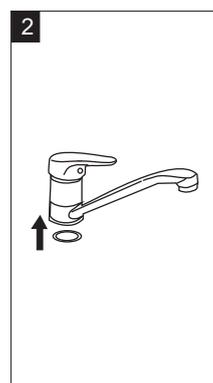
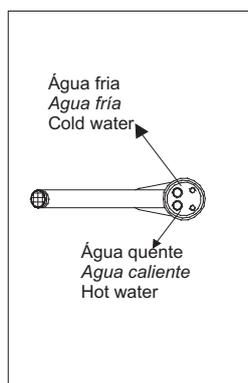
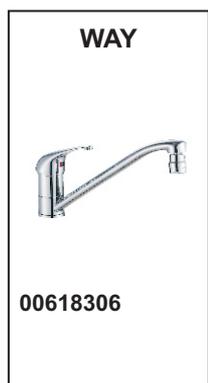
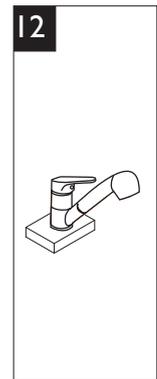
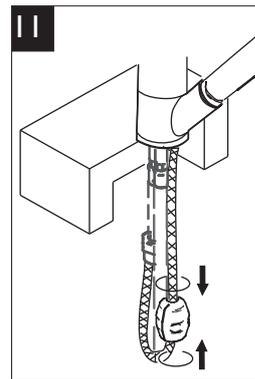
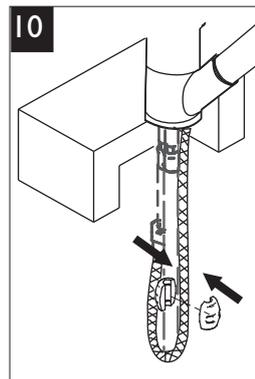
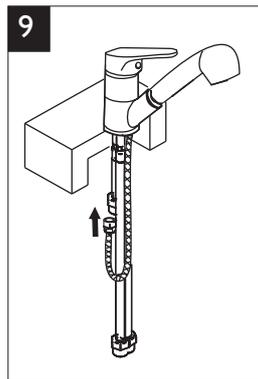
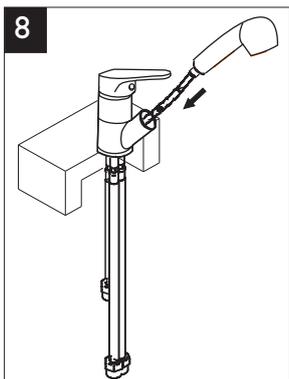
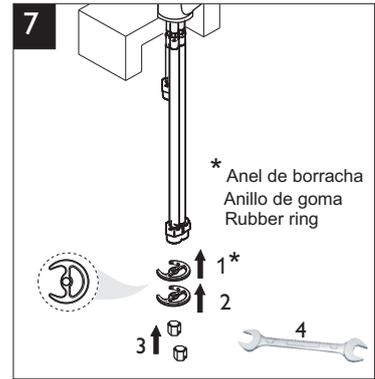
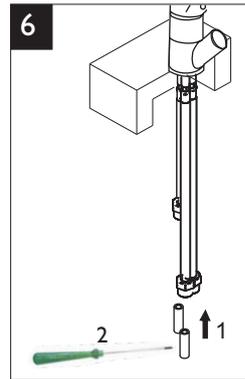
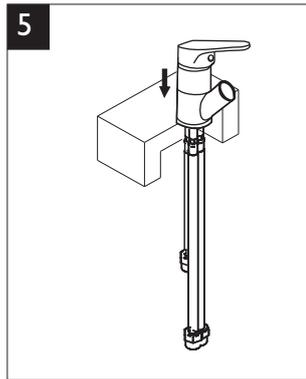
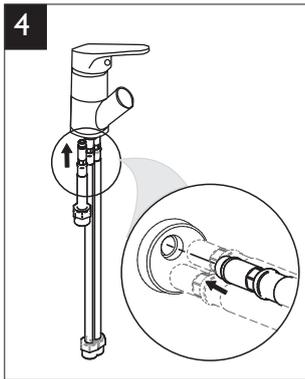
Feche o registro de gaveta geral.
Cierre el registro geral.
 Close the water supply line.

2



3

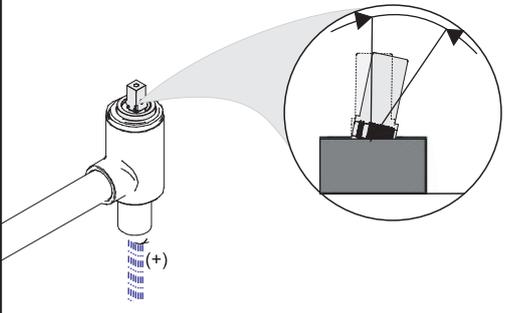




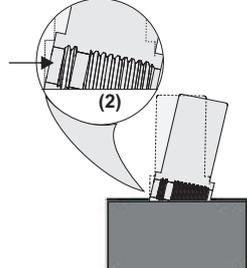
B) Regulagem do Parafuso / Ajuste dell tornillo / Cartridge Screw

(+) Água / Agua / Water

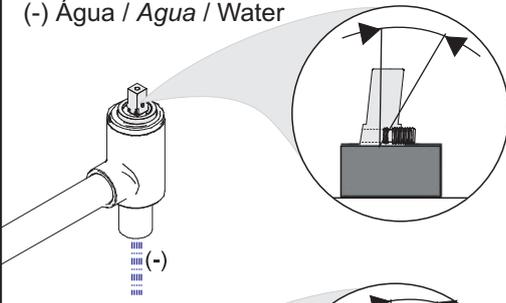
 O parafuso (2) vem montado de fábrica na posição de maior vazão. Veja abaixo.
El tornillo (2) viene armado en la posición de mayor caudal. Mire abajo.
The screw (2) comes assembled to provide the higher water flow. See below.



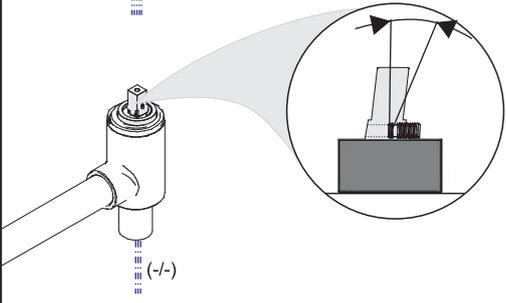
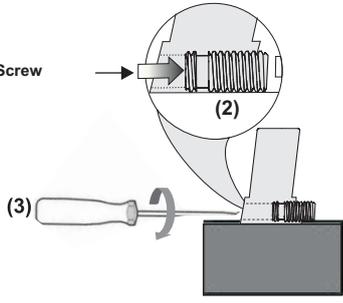
Parafuso / Tornillo / Screw



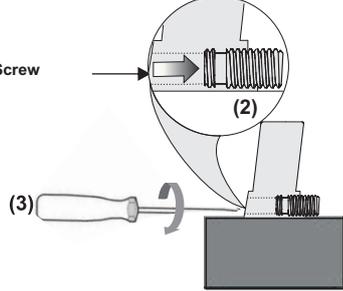
(-) Água / Agua / Water



Parafuso / Tornillo / Screw



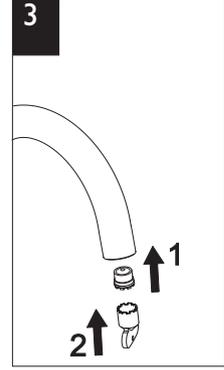
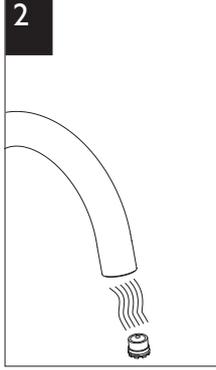
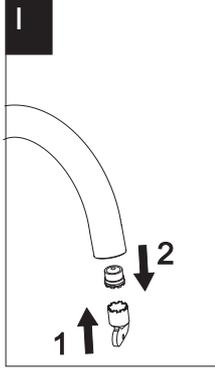
Parafuso / Tornillo / Screw



Limitar a Vazão / Limitar la Caudal / Limitar Flow Rate
Para diminuir a vazão de água, ajuste o parafuso (2) com auxílio de uma chave de fenda (3).
Ajuste el tornillo(2) con el destornillador (3) para obtener caudal deseado.
Adjust the screw (2) with the screwdriver (3) to get the correct flow.

Limpeza do arejador / Limpieza del aireador / aerator cleaning

LOGGICA  00578106	MONET  00417506	UNO  00416506
--	--	--



SINTOMA	PROVÁVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
Não sai água ou pouca vazão	Alimentação de água interrompida	Verificar a pressão da água Verificar/abrir a alimentação ou volume de água
	Flexível dobrado	Reinstalar o flexível
	Arejador obstruído	Limpar ou substituir o arejador
A água sai continuamente (vazamento)	Cartucho danificado	Sustituir o cartucho
	Cartucho desregulado	Regular o cartucho (veja página 8)
Excesso de vazão		Adquirir o RRV (Registro Regulador de Vazão) Docol
	Cartucho desregulado	Regular o cartucho (veja página 8)

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale agua o poco caudal	Suministro del agua interrumpido	Verificar presión o intensidad del agua
	Manguera flexible doblada	Reinstalar la manguera
	Aireador obstruido	Limpiar o sustituir el aireador
El agua sale continuamente (pérdidas)	Cartucho dañado	Sustituir el cartucho
	Cartucho desregulado	Regular el cartucho (mire lá pagina 8)
Caudal en exceso		Adquirir un RRC (Registro Regulador de Caudal) Docol
	Cartucho desregulado	Regular el cartucho (mire lá pagina 8)

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Water does not flow or flow volume too low	Water supply interrupted	To check/ to open the water supply
	Flexível hose enclosed	To check and to reinstall it properly
	Aerador clogged	Aerator to clean or to replace it
Water flows continuously (leak)	Cartridge damaged	Cartridge yo replace it
	Cartridge deregulate	To regulate the cartridge (see page 8)
Flow volume too high		To install a flow control Docol # 13030023
	Cartridge deregulate	To regulate the cartridge (see page 8)

Termo de Garantia (válido somente en territorio brasileño / Valid only in Brazil)

A Docol, uma escolha sustentável, produz metais sanitários com alta tecnologia, design moderno e com perfeito acabamento. Assegura ao consumidor garantia de 10 (dez) anos contra eventuais defeitos de fabricação, sendo que a responsabilidade do fabricante restringe-se somente à substituição do componente ou produto. Esta garantia é aplicada a partir da data de aquisição, comprovada através da apresentação da nota fiscal de compra.

Havendo necessidade de manutenção, a Docol oferece o Serviço de Assistência Técnica Autorizada (disponível no Brasil e em alguns países). Para manter a garantia dos produtos Docol somente o serviço Autorizado está credenciado a executar serviços de manutenção, troca de peças de reposição ou produto.

Asseguramos ainda a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a Docol manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.

A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a prorrogação, independentemente de o consumidor tê-la utilizado.

NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA:

- Peças perdidas;
- Peças danificadas no manuseio, instalação ou uso;
- Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: anéis de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias;
- Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
- Instalações incorretas e/ou erros de especificação;
- Produtos com corpos estranhos em seu interior como: cola, lubrificantes, detritos, fita veda-rosca, estopas ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
- Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas a mesma e que venham causar mau funcionamento;
- Utilização de peças não originais;
- Adaptação e/ou acabamento não original de fábrica;
- Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, batidas, manuseio inadequado, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Para acabamentos superficiais, a Docol assegura ao consumidor garantia de 05 (cinco) anos.
- Os produtos instalados em locais públicos e/o de uso coletivo terão o período reduzido em 50%.
- Produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.

Não sendo caracterizada a garantia, a responsabilidade de qualquer ônus será do consumidor.



DOCOL METAIS SANITÁRIOS LTDA.
Indústria Brasileira – CNPJ 75.339.051/0001-41
Av. Edmundo Doubrava, 1001 – Zona Industrial Norte – CEP 89219-502 – Joinville/SC - Brasil
Docol Responde – 0800 474 333 - dresponde@docol.com.br

Demás países entre en contacto con el Distribuidor Autorizado de Docol.
Other countries contact Docol Authorized Distributor.
Departamento de Exportación / Export Department / export@docol.com.br
www.docol.com.br
Made in Brazil

147160007

DOCOL